

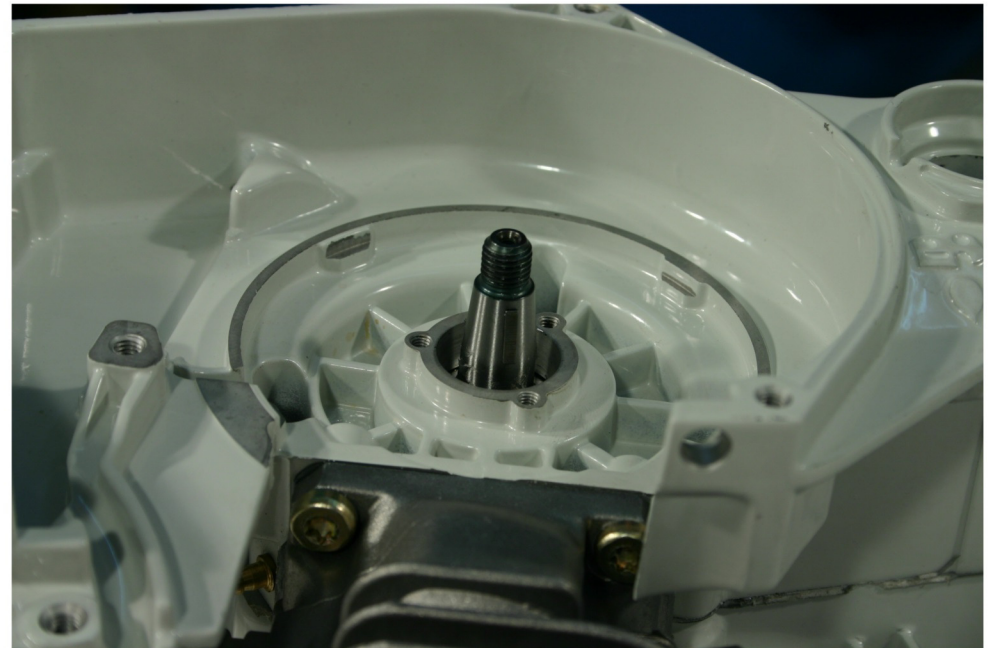


25.) Legen Sie den Keil in die Nut.

25.) Positionnez la clavette demi-lune dans la Rainure.

26.) Schlagen Sie den Keil vorsichtig in die Nut ein.

26.) Enfilez la clavette dans la rainure avec précaution.





27.) Bringen Sie etwas Fett auf den polradseitigen Wellendichtring auf.

27.) Graissez la bague d'étanchéité (joint spy) du côté volant magnétique.

28.) Drücken Sie ihn auf die Kurbelwelle.

28.) Enfoncez-là sur le vilebrequin.





29.) Schlagen Sie den Wellendichtring ins Gehäuse ein.

29.) Placez la bague d'étanchéité dans le carter.

30.) Achten Sie auf die Einbautiefe (2mm).

30.) Veuillez à respecter la profondeur de montage de 2 mm.





31.) Legen Sie das Polrad auf die Kurbelwelle und schrauben Sie die Mutter fest.

31.) Positionnez le volant magnétique sur le vilebrequin et serrez le boulon à fond.

32.) Schieben Sie den Kolbenstopper durch das Zündkerzenloch um den Kolben zu blockieren.

32.) Enfoncez le bloque-piston par l'alésage de la bougie afin de bloquer le piston.





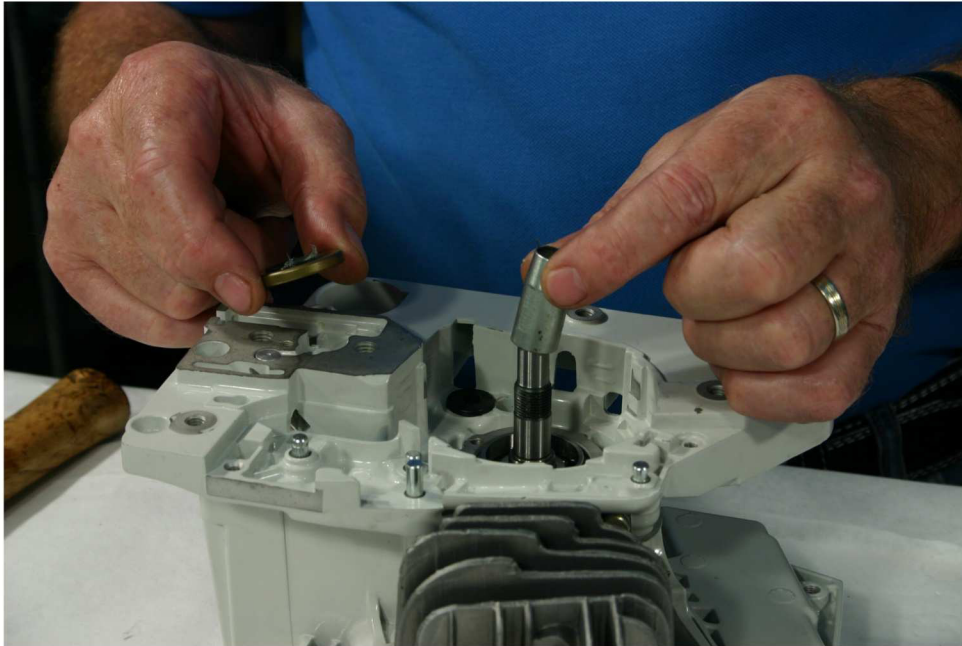
33.) Stellen Sie einen Drehmoment von 28 Nm ein.

33.) Réglez la clé dynamométrique sur 28 Nm.

34.) Ziehen die Polradmutter mit dem Drehmoment von 28 Nm fest.

34.) Retirez le boulon du volant magnétique avec 28 Nm.



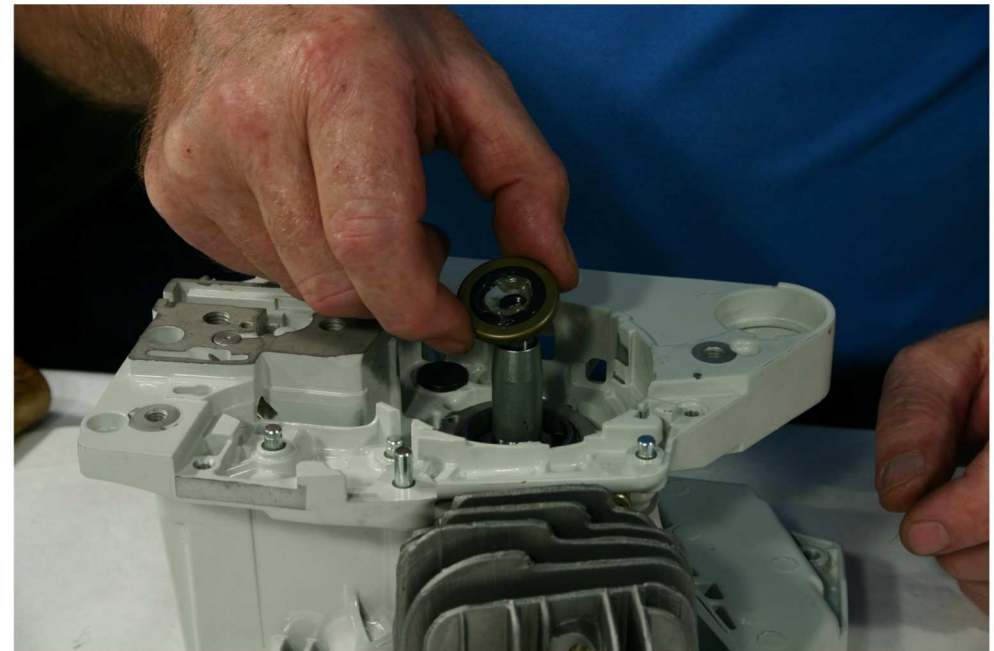


35.) Schieben Sie die Montagehülse auf die Kurbelwelle.

35.) Montez la douille de montage sur le vilebrequin.

36.) Fetten Sie den Wellendichtring ein und schieben Sie ihn über die Montagehülse.

36.) Graissez la bague d'étanchéité et faites le passer par dessus la douille de montage.





37.) Schieben Sie die Einschlaghilfe über die Montagehülse.

37.) Montez l'auxiliaire cylindrique sur la douille de montage.

38.) Schlagen Sie mit der Einschlaghilfe den Wellendichtring ins Gehäuse ein.

38.) Donnez quelques coups précis sur celui-ci afin de faire pénétrer la bague d'étanchéité dans le carter.

